

MINI CURSO

LAS 5 CLAVES PARA UN EXCELENTE INGLÉS



DIA 2

Por **Alexandro Niño**
Mag. en TESOL, University of Arizona
www.SolidEnglish.com



Day 2

Introducción



Hola. Me da mucho gusto verte en este segundo día del mini curso **Las 5 Claves para un Excelente Inglés**. Eso demuestra que realmente has tomado en serio tu decisión de aprender o mejorar tu inglés. En el día de hoy vas a estudiar cómo puedes ganar todo el vocabulario que deseas. Te mostraré que ya tienes más vocabulario del que piensas, qué cuidado debes tener con las palabras que aparentemente son fáciles, cómo aprender nuevas palabras para

incluir las en tu vocabulario activo, qué sinónimos usar según la situación, y mucho más para que construyas tu inglés con fundamentos sólidos.

Vocabulario adecuado

Además de una pronunciación adecuada, hablar un excelente inglés implica usar las palabras necesarias para expresar nuestras ideas con precisión. El vocabulario en un idioma es algo que construimos a lo largo de toda nuestra vida.

El nivel de suficiencia B1, el cual se toma como exigencia mínima para muchos empleos que requieren una fluidez básica de un hablante, implica el conocimiento de mínimo 2.000 palabras. Para alcanzar las 16.000 palabras que corresponden al nivel C2, que sería el de un hablante nativo con estudios





universitarios, necesitaríamos de nueve años si incorporamos al menos 5 palabras nuevas cada día de lunes a domingo. Ten en cuenta que es mucho más amplio el lenguaje que comprendemos que el que estamos en capacidad de producir. Tal vez lo más valioso que aprenderás en este día es que si deseas llevar tu inglés al siguiente nivel, necesitas hacer un esfuerzo consciente por convertir el vocabulario que *comprendes* a vocabulario que puedes usar en habilidades de *producción* como el habla y la escritura.

Permíteme decirte cómo ganar todo el vocabulario que necesitas para alcanzar el nivel que desees.

Ya conoces cientos de palabras del inglés

En primer lugar, nosotros los hablantes del español tenemos una gran ventaja: existen miles de palabras que son muy parecidas en español y en inglés. Cuando el imperio romano conquistó otros países, introdujo en los idiomas locales muchas palabras del latín. Lo mismo sucedió con la expansión del imperio griego. El resultado fue la ampliación del vocabulario de muchos idiomas y dialectos que incorporaron palabras del latín y del griego y por eso se parecen entre sí. Estas palabras similares en dos idiomas reciben el nombre de Cognados.

Cognados verdaderos

En español, los cognados verdaderos son aquellas palabras que significan lo mismo que la palabra a la que se asemejan en español. Por ejemplo, palabras como **control**, **era**, **general** y **hospital** no exigen ningún esfuerzo para su comprensión porque se escriben exactamente igual en inglés y en español. Esas palabras simplemente deben pronunciarse según las reglas de pronunciación del





inglés, pero en cuanto a su significado, ya lo tenemos pre-aprendido porque las conocemos en español.

Hay otro grupo de cognados que tienen mínimas diferencias en su escritura, tales como **attitude**, **conscious**, **cruelty**, **event**, **exploration**, solo por mencionar algunos de los ejemplos que incluyo en la Lección 2 del curso Solid Foundations in English (SFE). Con palabras como estas, explico que debemos tener mucho cuidado ya que podemos confiarnos y pasar por alto diferencias en su escritura que serían muestra de un vocabulario pobre. En mis 30 años de experiencia enseñando inglés siempre he encontrado estudiantes que se sorprenden de no haber notado que usaban incorrectamente palabras como **responsible** (que muchos escriben *responsable*) o **appropriate** (en lugar de *appropriate*). Muchos también, aunque vean la palabra **immediate** escrita con doble M, insisten en escribirla y pronunciarla con la N de su correspondiente en español.

Cognados falsos

Hay un tercer grupo de cognados más delicados que aunque se parecen a palabras del español, no significan lo mismo o, peor aún, su significado puede ser opuesto a lo que pensamos. Estos se llaman cognados falsos, o **False friends**, amigos falsos, ya que son fuente continua de situaciones vergonzosas, como por ejemplo, precisamente la palabra **Embarrass**, que no significa *Embarazar*, sino *Avergonzar*, aunque una situación vergonzosa también sea *embarazosa*. Algo similar sucede con los verbos **Attend**, que significa *Asistir a*, y **Assist**, que curiosamente significa *Atender*. Aunque *atender* a alguien puede también significar *asistirlo*, son muchos los estudiantes de inglés que se confían de la similitud de estos verbos y es muy común que los usen incorrectamente.





¿Cómo aprender palabras nuevas?

Lo más recomendable siempre va a ser aprender vocabulario en el contexto en que se usa naturalmente. Eso quiere decir que cuando te aprendes una canción en inglés que te gusta o cuando lees un texto con información de tu interés, esa es la situación perfecta para incorporar el vocabulario principal que aparezca en ese contexto. Esta es la manera en que incorporamos vocabulario nuevo en nuestra lengua materna, y esa labor puede tomarnos toda la vida. Como no tenemos varias décadas para ganar el vocabulario que necesitamos en inglés, debemos tomar medidas para aprender vocabulario nuevo de una manera consciente y alcanzar resultados a más corto plazo.

Un ejercicio práctico

Si ya te sabes una canción, por ejemplo, puedes seleccionar algunas de las palabras que contiene y hacer el ejercicio de usarlas tú mismo(a) primero en contextos similares y luego en contextos diferentes. Si te es familiar esta frase de la canción de los Beatles: ***Yesterday all my troubles seemed so far away...*** (*Ayer todos mis problemas parecían tan lejanos*), puedes tomar la palabra ***troubles*** y usarla en contextos similares como ***Yesterday my troubles seemed simple...*** y luego comenzar a variar el contexto gradualmente en frases como ***My troubles are not so serious... I don't have any troubles... Troubles are part of life...*** hasta llegar a ***I had trouble with my printer yesterday.*** El resultado de este ejercicio será que esa palabra estará lista en tu repertorio para que la uses en situaciones espontáneas y naturales.

Listas de vocabulario

No quiero descartar que estudiar con listas de vocabulario también es útil. Mucho del vocabulario avanzado que he adquirido ha sido el resultado de estudiar algunas listas específicas que se encuentran en Internet como ***The 500 most common words for the TOEFL / GRE / SAT.*** Hay autores que han





recopilado listas de vocabulario que nos sirven como atajos para aprender vocabulario puntual, como en este caso, palabras que aparecen frecuentemente en algunos exámenes estandarizados de suficiencia en inglés.

Las listas que utilices solo serán efectivas si además de la palabra, incluyen su definición en inglés, algunos sinónimos y/o antónimos, y al menos un ejemplo de la palabra usada en contexto. La razón por la que nunca pude aprenderme la lista de verbos irregulares en inglés fue que quise aprender de cada verbo solo su significado en español y sus tres formas. Solo cuando encontré a través de los años cada verbo usado en diferentes contextos pude incorporarlos realmente en mi vocabulario activo.

¿Qué sinónimos aprender y usar?

Cuando aprendes y usas vocabulario, notarás que varias palabras pueden tener significados muy similares. Las palabras **Thoughtful** y **Pensive**, ambas significan *Pensativo(a)*. Saltará a la vista que una tiene origen germánico y la otra origen latino o griego porque se parece a una del español. A mis estudiantes generalmente les recomiendo primero observar el contexto en que aparece la palabra y luego también decidir en qué contexto la van a usar.

La primera regla general que ofrezco a mis estudiantes en el curso SFE es que, de las dos palabras que les presente, hagan el esfuerzo por incorporar la de origen germánico porque el cognado será mucho más fácil de recordar. Ahora, en el momento de usar la palabra, debes aplicar la segunda regla: las palabras de origen latino o griego generalmente se usan en contextos *más formales* que las de origen germánico. Esto quiere decir que la palabra **Thoughtful** muy probablemente aparecerá en una conversación cotidiana mientras que **Pensive** aparecerá en un ensayo o en una descripción literaria más elaborada.





Otros aspectos importantes

Además de los aspectos mencionados en esta entrega del mini curso **Las 5 claves para un excelente inglés**, se debe aprender el uso pragmático y cultural de cada término que aprendamos. Un ejemplo muy sencillo es saber usar **Good evening** para saludar en la noche y **Good night** para despedirse. Algo un poco más elaborado es identificar la ligera diferencia entre las palabras **Lawyer** y **Attorney**, que significan *Abogado(a)*. También es importante aprender qué términos son considerados más “políticamente correctos” que otros, por ejemplo, que el término **Big** es preferible a la palabra **Fat** para referirse a una persona con sobrepeso. Además, hay palabras que pueden tener connotaciones culturales negativas y se debe tener cuidado al usarlas.

Todos estos aspectos y otros que hacen parte del componente de vocabulario del curso Solid Foundations in English y que no puedo desarrollar aquí por cuestión de espacio, te ayudarán a alcanzar el nivel de inglés que necesitas para sobresalir en el mundo actual. Te sugiero darles la importancia que merecen para que logres hablar inglés con fundamentos sólidos.

En el Día 3 aprenderemos cómo enriquecer y sobresalir hablando inglés con una gramática precisa.

Hasta pronto,



Alex Niño

www.SolidEnglish.com

